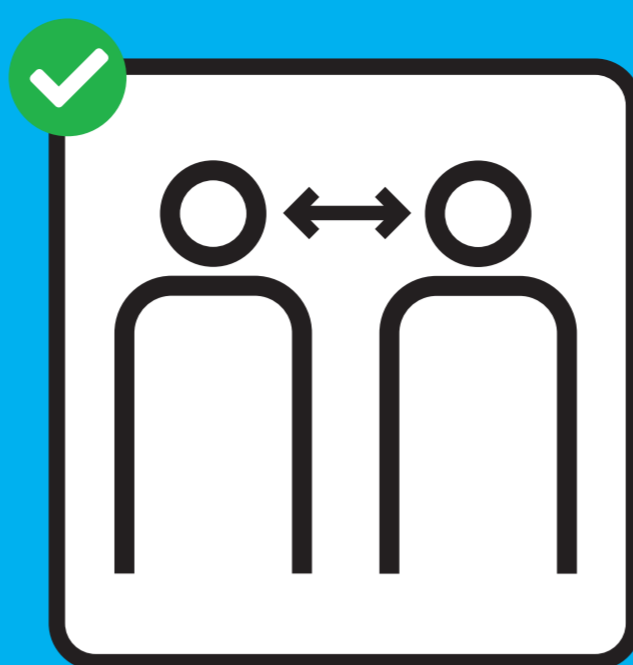


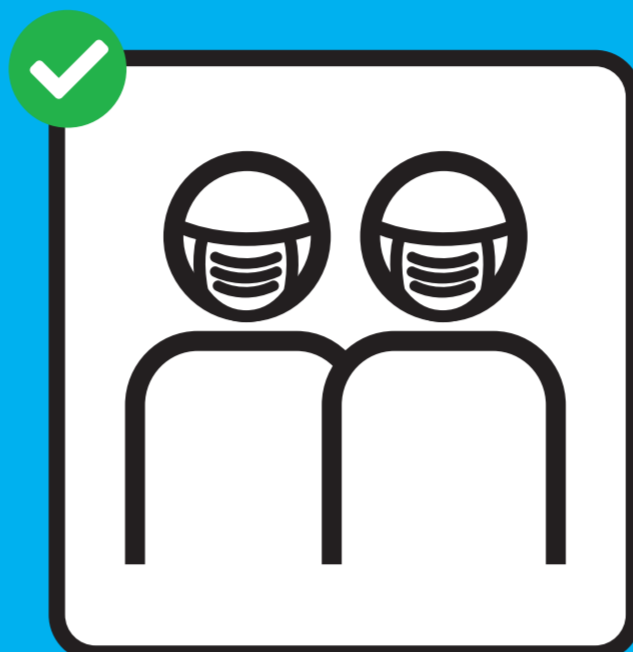
Coronavirus:
En toute sécurité à la montagne grâce
à notre concept de protection

Mesures de protection pour les remontées mécaniques

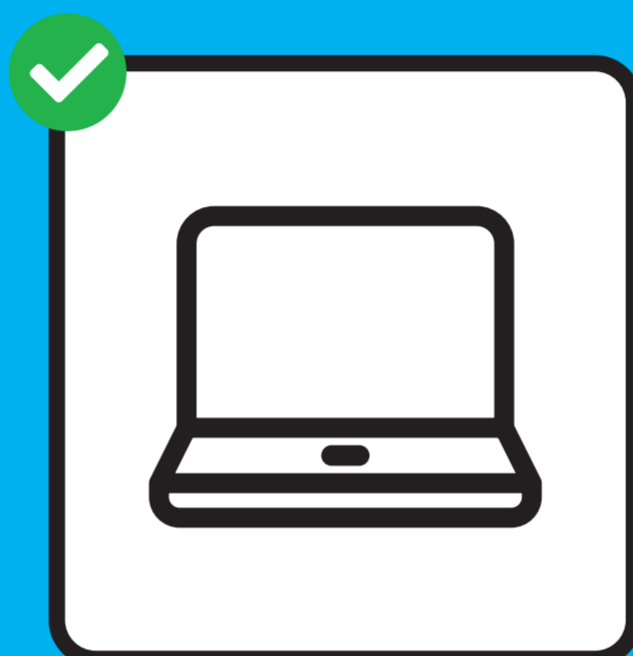
Afin que rien ne s'oppose à une utilisation sûre des remontées mécaniques, l'Association des Remontées Mécaniques Suisses a élaboré, en concertation avec les représentants de la branche, un concept de protection qui a été approuvé par le Conseil fédéral. NV Remontées mécaniques SA a adapté son exploitation à ces mesures et fait appel tant à la responsabilité personnelle qu'à la solidarité de ses hôtes.



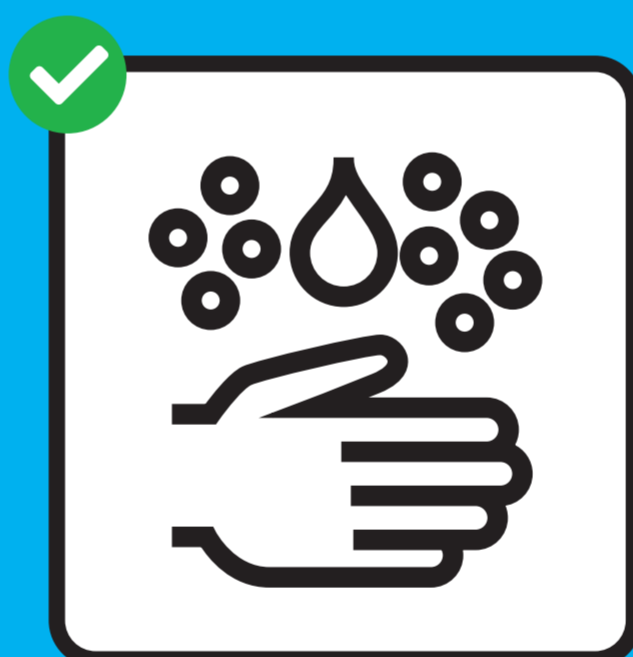
Gardez la distance d'au moins 1,5 mètres dans les bâtiments des stations et autres zones ouvertes au public. Respectez les marquages et la signalétique mise en place.



Port du masque obligatoire dans les transports publics, y compris télécabines et téléphériques (télésièges exclus).



Dans la mesure du possible, achetez vos billets en ligne et privilégiez le paiement électronique ou sans contact en cas de règlement sur place.



Tenez comptes des prescriptions d'hygiène de l'OFSP et lavez-vous régulièrement les mains.

Nos réponses à vos interrogations

Faut-il porter un masque de protection en utilisant nos installations?

Le port du masque est obligatoire dans les transports publics suisses, incluant les télécabines et téléphériques, pour toute personne âgée de 12 ans et plus. Cette mesure ne s'applique pas aux télésièges. Il est possible d'acheter des masques de protection auprès de nos guichets.

Comment veillons-nous à l'hygiène dans les dates et locaux ouverts au public?

Il est possible dans toutes les stations de se laver les mains avec de l'eau et du savon ou d'utiliser un produit désinfectant. Les surfaces et les objets utilisés par plusieurs personnes, tels que terminaux de paiement, lecteurs de billets et de cartes, poignées de porte, balustrades et surfaces de dépôt sont régulièrement désinfectés, de même que les locaux ouverts au public. Des temps d'attente peuvent se produire dans la zone d'embarquement des remontées mécaniques. Afin de garder la distance, les clients peuvent s'orienter grâce aux marquages sur le sol.

Comment réduire les contacts inutiles?

NV Remontées mécaniques SA recommande l'achat en ligne des billets à l'avance dans la boutique en ligne afin d'éviter toute attente aux caisses, ce qui permet de limiter les contacts au strict minimum. Les personnes qui choisissent de retirer leurs billets à la caisse sont priées de choisir le paiement électronique et sans contact.

Y-a-t-il des limitations de capacités dans les installations?

La capacité des télécabines ne fait l'objet d'aucune restriction. Comme dans les transports publics, il incombe aux voyageurs de faire en sorte de respecter la distance prescrite, même dans les véhicules. Si cela n'est pas possible, le port du masque est recommandé.

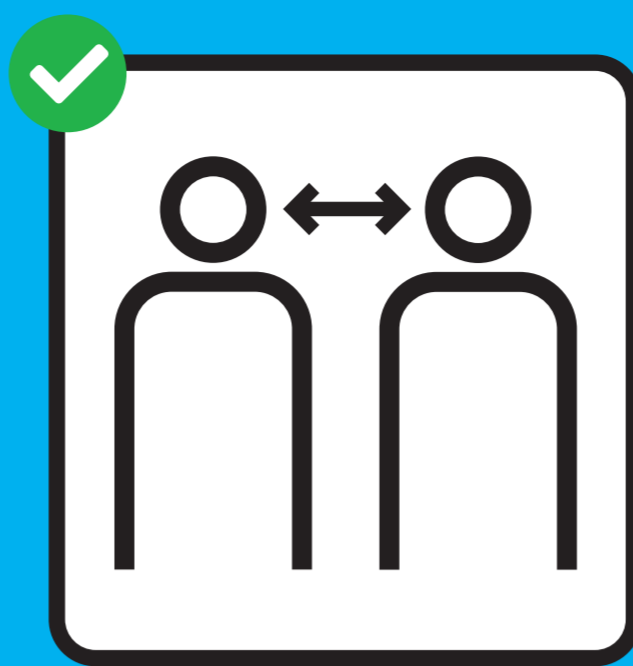
De quelle manière assurons-nous aussi la sécurité de nos employés?

La protection du personnel est prise au sérieux au même titre que celle des hôtes. C'est pourquoi le concept de protection de Remontées Mécaniques Suisses définit aussi à ce propos des règles claires qui sont strictement appliquées et respectées par NV Remontées mécaniques SA. En plus des mesures générales comme l'hygiène des mains, les règles de distance et le nettoyage régulier des surfaces, appareils et locaux utilisés en commun, d'autres dispositions sont mises en œuvre. Les collaboratrices et collaborateurs en contact avec la clientèle, comme le personnel de cabine ou de sauvetage, qui ne sont pas en mesure de respecter la distance de sécurité ou ne peuvent pas être protégés par un écran en plexiglas, doivent porter un masque hygiénique.

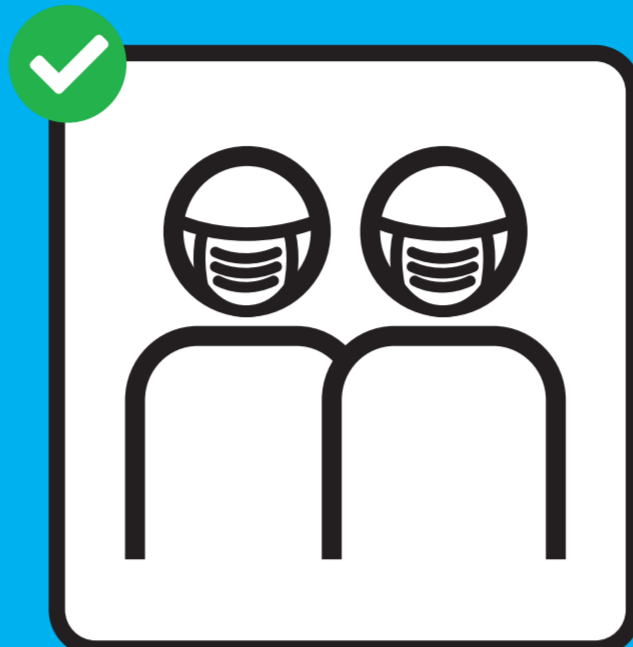
Coronavirus: Sicher in die Berge dank umfangreichem Schutzkonzept

Schutzmassnahmen der Bergbahnen

Damit der sicheren Benützung der Bergbahnen nichts im Wege steht, hat der Verband Seilbahnen Schweiz in Absprache mit den Branchenvertretern ein Schutzkonzept entwickelt, welches vom Bundesrat abgesegnet wurde. NV Remontées mécaniques AG wird den Betrieb an diese Massnahmen anpassen und appellieren auch an die Eigenverantwortung und Solidarität der Gäste.



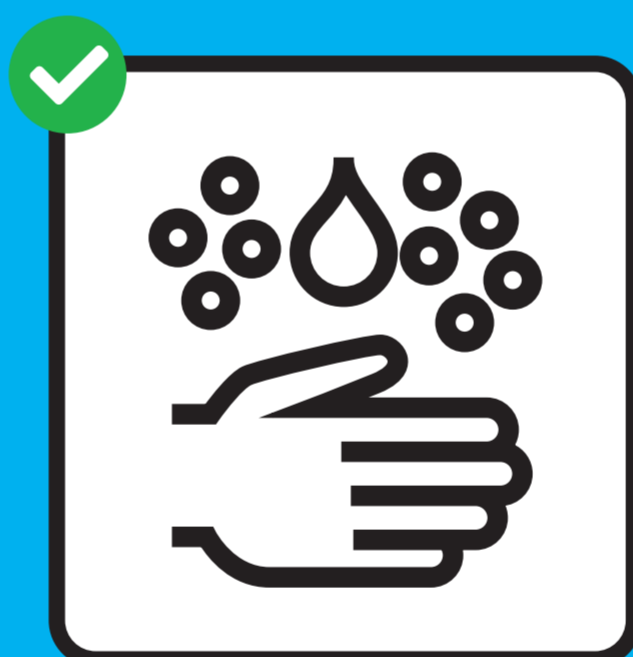
In Stationsgebäuden und anderen öffentlichen Bereichen mindestens 1,5 Meter Anstand halten. Bitte die Signalisation befolgen.



Maskenpflicht im gesamten ÖV, sowie Gondeln und Seilbahnen (Sessellifte ausgenommen).



Tickets bei Möglichkeit online kaufen. Bei der Vorort Bezahlung bevorzugt elektronische oder kontaktlose Zahlungsmittel verwenden.



Die allgemeinen Hygieneregeln des BAG beachten und regelmässig die Hände waschen.

Das wichtigste in Kürze

Bei der Benutzung der Bergbahnen sind die Schutzmassnahmen für den öffentlichen Verkehr zu beachten und die Hygieneregeln des BAG zu befolgen. Die wichtigsten Schutzmassnahmen lauten folgendermassen:

Muss ich bei der Fahrt mit der Bergbahn eine Hygienemaske tragen?

Die Maskenpflicht gilt in Gondeln und Seilbahnen für alle Personen ab zwölf Jahren. Einzig Sessellifte sind ausgenommen. Wer keine Maske mit sich führt, kann an unseren Schaltern einen Mund-Nasen-Schutz kaufen.

Wie wird die Hygiene in den Stationen und öffentlichen Räumen sichergestellt?

In allen Stationen besteht die Möglichkeit, sich entweder mit Wasser und Seife oder mit Desinfektionsmittel die Hände zu reinigen. Oberflächen und Gegenstände wie Bezahlterminals, Ticket- und Kartenleser, Türgriffe, Geländer oder Ablageflächen, die von mehreren Personen berührt werden, werden regelmässig gründlich gereinigt und öffentliche Räume gelüftet. Besonders im Schalter- und Einstiegsbereich zu den Bergbahnen kann es zu Wartezeiten und Menschenansammlungen kommen. Um den Abstand zu wahren können sich Gäste an den angebrachten Bodenmarkierungen orientieren.

Wie kann ich übermässigen Kontakt vermeiden?

NV Remontées mécaniques AG empfiehlt, die Tickets im Voraus online unter im Webshop zu kaufen, damit Wartezeiten an den Kassen und der Kontakt zu anderen Gästen minimiert werden können. Wer trotzdem sein Ticket an der Kasse löst, wird gebeten die Tickets elektronisch und kontaktlos zu bezahlen.

Gibt es Kapazitätsbegrenzungen?

Die Kapazitäten in den Kabinen und Gondeln werden nicht eingeschränkt. Hier liegt es wie im öffentlichen Verkehr in der Verantwortung der Gäste, dass die Abstände auch in den Fahrzeugen eingehalten werden. Wo dies nicht möglich ist, wird das Tragen einer Schutzmaske empfohlen.

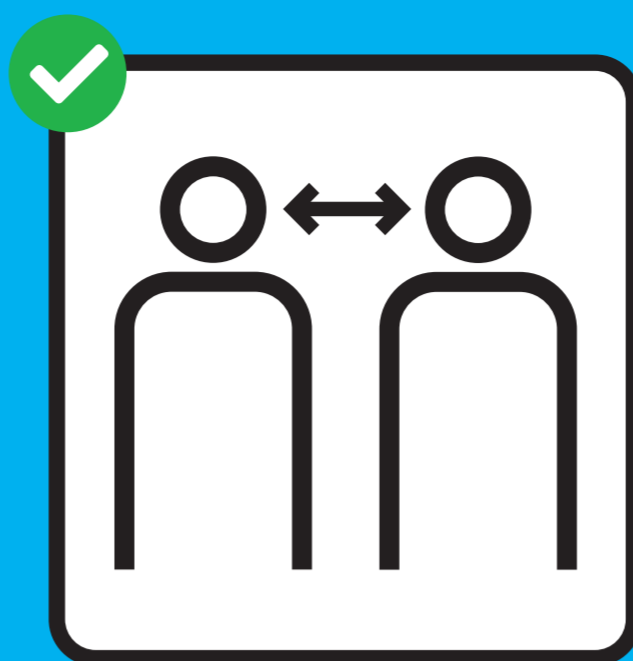
Wie wird der Schutz der Mitarbeitenden auch sichergestellt?

Genauso wichtig wie der Schutz der Gäste, ist auch der Schutz der Mitarbeitenden. Das Schutzkonzept von Seilbahnen Schweiz definiert deshalb auch hierzu klare Regeln die von den NV Remontées mécaniques AG strikt umgesetzt und eingehalten werden. Neben den allgemeinen Massnahmen wie Handhygiene, Abstandsregeln und regelmässiges Reinigen der gemeinsam genutzten Arbeitsflächen, Geräten und Räumen, werden weitere Massnahmen umgesetzt. Mitarbeitende mit Kundenkontakt wie Kabinenbegleiter oder Rettungspersonal, die den Mindestabstand nicht einhalten können oder nicht durch eine Plexiglasscheibe geschützt werden können, müssen eine Hygienemaske tragen.

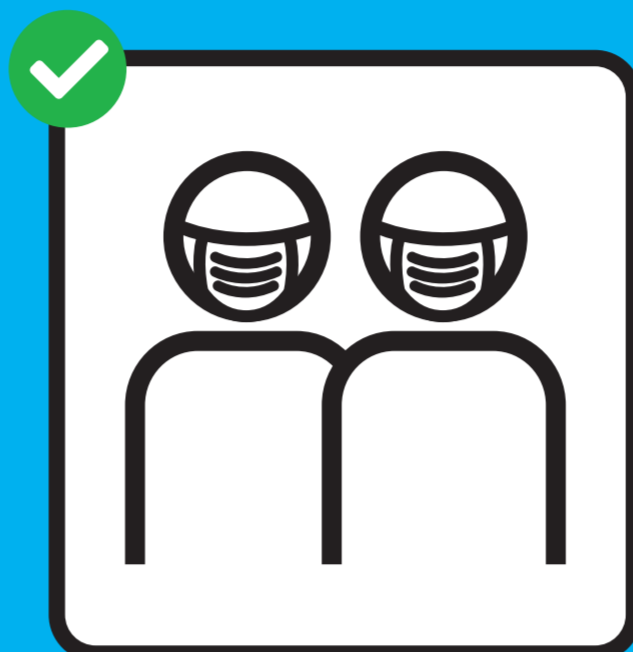
Coronavirus:
Safely into the mountains thanks
to a detailed set of measures

Protective measures for Cable cars

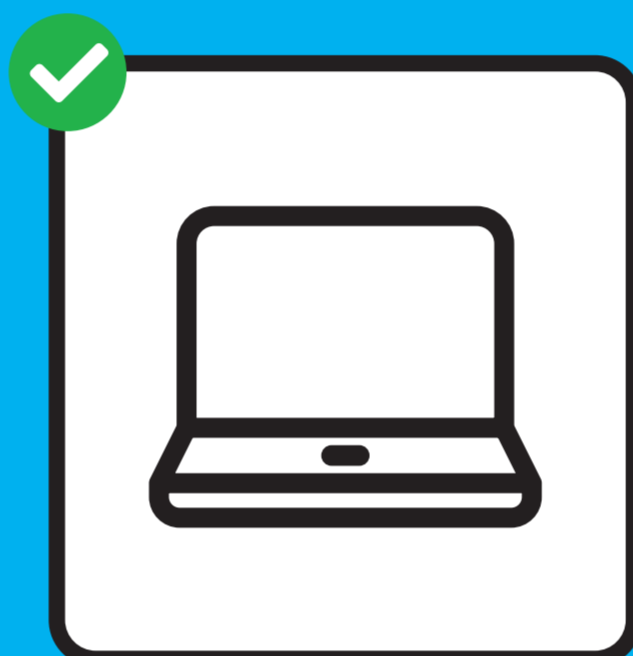
To ensure lift facilities are safe to use, the Swiss cableways association Seilbahnen Schweiz has prepared a set of measures in consultation with industry representatives, and these have been endorsed by the Swiss government. NV Remontées mécaniques SA has adapted its operations to comply with these measures, as well as appealing to users' sense of individual and collective responsibility.



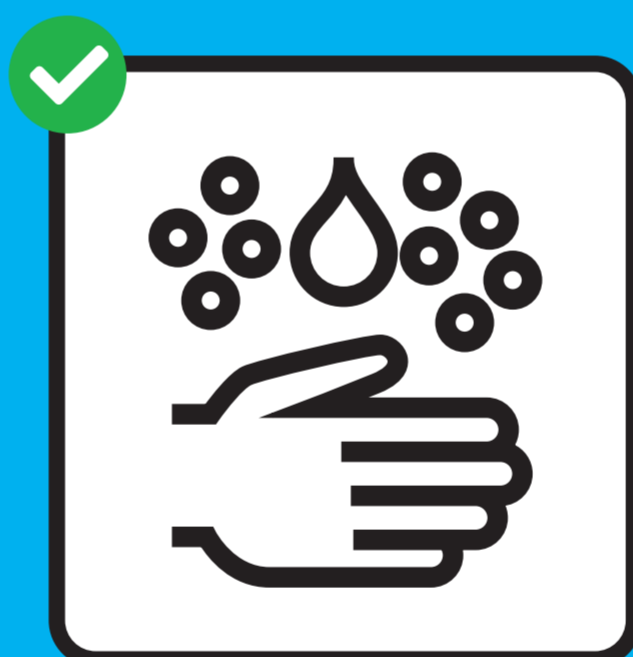
Maintain social distancing (at least 1,5 m) in station buildings and other public areas. Make sure you respect the signs on the floor.



Masks compulsory on all public transport, including gondolas and cable cars (not apply on chair lifts).



Purchase tickets online if possible. Use electronic or contactless payment methods if paying on-site.



Observe the general hygiene rules from the Department of Health and wash your hands regularly.

Frequently asked questions

Is it compulsory to wear a face mask when using lifts?

The mask requirement applies in our gondolas to everyone aged 12 or older, but will not apply on chair lifts. Anyone not in possession of a face mask will be able to purchase one from NV Remontées mécaniques SA ticket desks.

How will hygiene be maintained in the stations and public areas?

At all stations it will be possible to wash your hands either with water or a sanitiser. Small bottles of sanitiser will also be available for purchase from stations, kiosks and the Restaurant Matterhorn glacier paradise. Surfaces and objects which large numbers of people may touch, such as payment terminals, ticket or card readers, door handles, railings and storage shelves, will be thoroughly cleaned on a regular basis. Public rooms will be ventilated. There may be waiting times in the ticketing and boarding areas. While queuing it is essential to maintain the 2-metres rule. There will be markings on the floor as guidance.

How can I avoid excessive contact with others?

To reduce waiting times at the ticket desks and keep contact with other guests to a minimum, NV Remontées mécaniques SA recommends that you purchase tickets in advance from the Webshop. If you do have to buy tickets at the counter, please use a contactless electronic payment method.

Are there restrictions on capacity?

There will be no restriction on passenger capacity in the cabins and gondolas. It will be up to passengers to maintain a safe distance in the vehicles, as is the case on public transport. Where this is not possible, passengers are recommended to wear a face mask.

How will the safety of staff be as well guaranteed?

Staff safety is just as important as protecting the customer. The safety advice from the Swiss cableway association specifies clear rules in this regard, and these will be stringently applied and maintained by NV Remontées mécaniques SA. There are a number of measures in place on top of the general steps such as hand hygiene, social distancing and regularly cleaning shared work surfaces, implements and rooms. Employees such as cabin stewards and emergency crews who have contact with customers but cannot maintain social distancing or be protected via a Perspex window must wear a face mask.

Coronavirus: En toute sécurité à la montagne grâce à notre concept de protection

Mesures de protection pour les remontées mécaniques

Afin que rien ne s'oppose à une utilisation sûre des remontées mécaniques, l'Association des Remontées Mécaniques Suisses a élaboré, en concertation avec les représentants de la branche, un concept de protection qui a été approuvé par le Conseil fédéral. NV Remontées mécaniques SA a adapté son exploitation à ces mesures et fait appel tant à la responsabilité personnelle qu'à la solidarité de ses hôtes.

Coronavirus: Sicher in die Berge dank umfangreichem Schutzkonzept

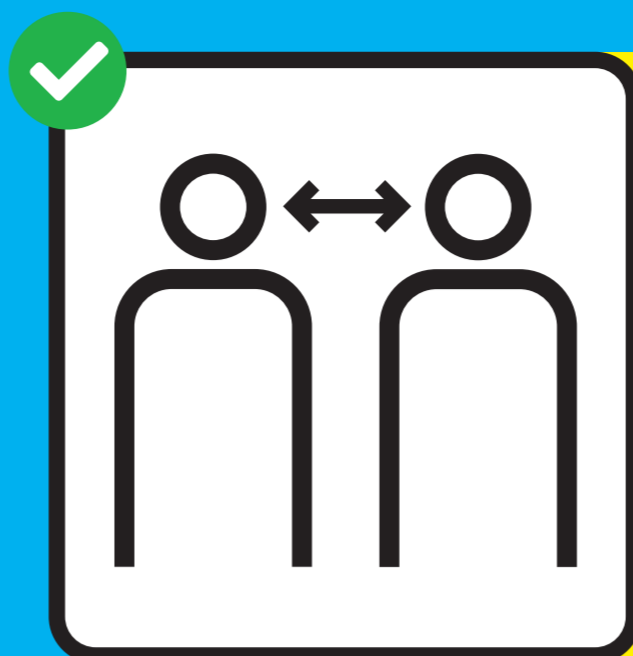
Schutzmassnahmen der Bergbahnen

Damit der sicheren Benützung der Bergbahnen nichts im Wege steht, hat der Verband Seilbahnen Schweiz in Absprache mit den Branchenvertretern ein Schutzkonzept entwickelt, welches vom Bundesrat abgesegnet wurde. NV Remontées mécaniques AG wird den Betrieb an diese Massnahmen anpassen und appellieren auch an die Eigenverantwortung und Solidarität der Gäste.

Coronavirus: Safely into the mountains thanks to a detailed set of measures

Protective measures for Cable cars

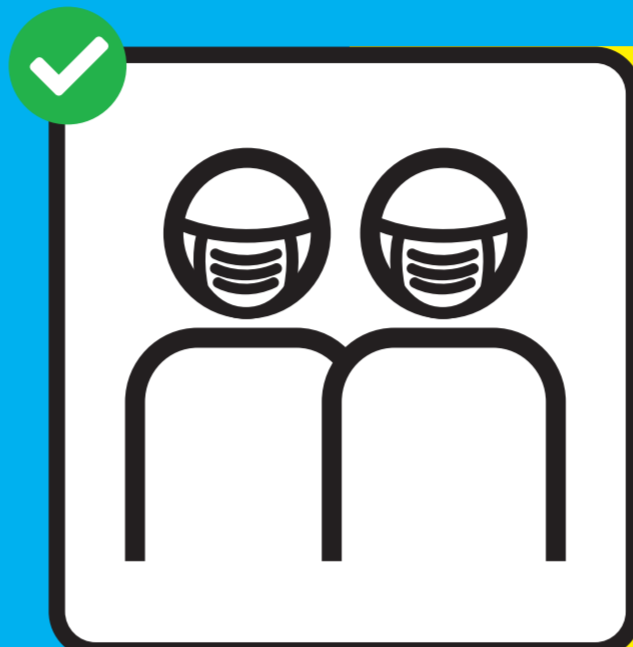
To ensure lift facilities are safe to use, the Swiss cableways association Seilbahnen Schweiz has prepared a set of measures in consultation with industry representatives, and these have been endorsed by the Swiss government. NV Remontées mécaniques SA has adapted its operations to comply with these measures, as well as appealing to users' sense of individual and collective responsibility.



Gardez la distance prescrite d'au moins 1,5 mètre dans les bâtiments des stations, cabines et autres zones ouvertes au public. Respectez les marquages et la signalétique mise en place.

In Stationsgebäuden und anderen öffentlichen Bereichen mindestens 1,5 Meter Anstand halten. Bitte die Signalisation befolgen.

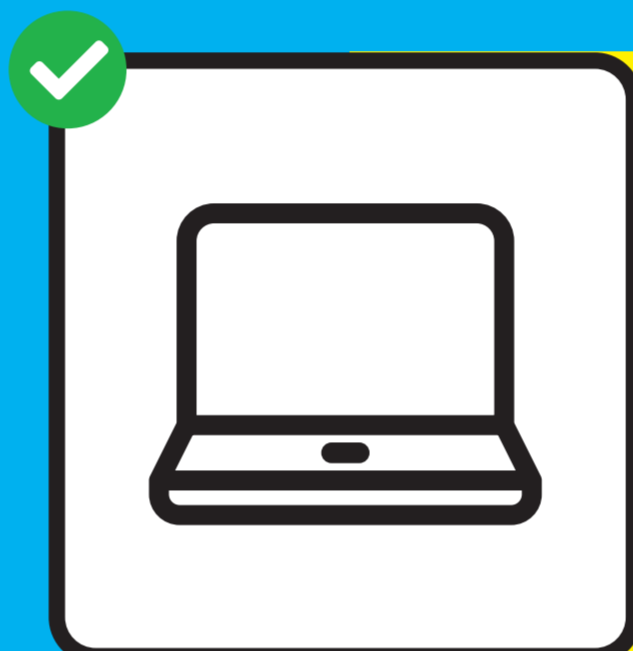
Maintain social distancing (at least 1,5 m) in station buildings and other public areas. Make sure you respect the signs on the floor.



Port du masque obligatoire dans les transports publics, y compris télécabines et téléphériques (télésièges exclus).

Maskenpflicht im gesamten ÖV, sowie Gondeln und Seilbahnen (Sessellifte ausgenommen).

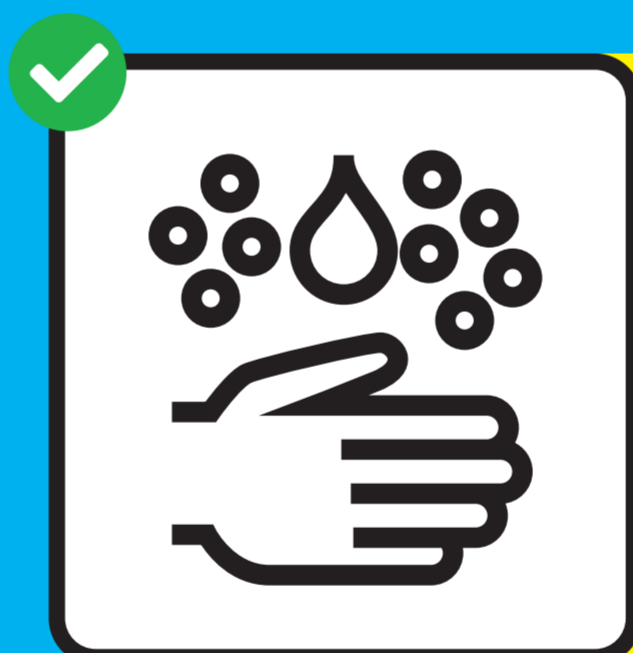
Masks compulsory on all public transport, including gondolas and cable cars (not apply on chair lifts).



Dans la mesure du possible, achetez vos billets en ligne et privilégiez le paiement électronique ou sans contact en cas de règlement sur place.

Tickets bei Möglichkeit online kaufen. Bei der Vorort Bezahlung bevorzugt elektronische oder kontaktlose Zahlungsmittel verwenden.

Purchase tickets online if possible. Use electronic or contactless payment methods if paying on-site.



Tenez compte des prescriptions d'hygiène de l'OFSP et lavez-vous régulièrement les mains.

Die allgemeinen Hygieneregeln des BAG beachten und regelmässig die Hände waschen.

Observe the general hygiene rules from the Department of Health and wash your hands regularly.

Nos réponses à vos interrogations

Faut-il porter un masque de protection en utilisant nos installations?
Le port du masque est obligatoire dans les transports publics suisses, incluant les télécabines et téléphériques, pour toute personne âgée de 12 ans et plus. Cette mesure ne s'applique pas aux télésièges. Il est possible d'acheter des masques de protection auprès de nos guichets.

Comment veillons-nous à l'hygiène dans les dates et locaux ouverts au public?

Il est possible dans toutes les stations de se laver les mains avec de l'eau et du savon ou d'utiliser un produit désinfectant. Les surfaces et les objets utilisés par plusieurs personnes, tels que terminaux de paiement, lecteurs de billets et de cartes, poignées de porte, balustrades et surfaces de dépôt sont régulièrement désinfectés, de même que les locaux ouverts au public. Des temps d'attente peuvent se produire dans la zone d'embarquement des remontées mécaniques. Afin de garder la distance, les clients peuvent s'orienter grâce aux marquages sur le sol.

Comment réduire les contacts inutiles?

NV Remontées mécaniques SA recommande l'achat en ligne des billets à l'avance dans la boutique en ligne afin d'éviter toute attente aux caisses, ce qui permet de limiter les contacts au strict minimum. Les personnes qui choisissent de retirer leurs billets à la caisse sont priées de choisir le paiement électronique et sans contact.

Y a-t-il des limitations de capacités dans les installations?

La capacité des télécabines ne fait l'objet d'aucune restriction. Comme dans les transports publics, il incombe aux voyageurs de faire en sorte de respecter la distance prescrite, même dans les véhicules. Si cela n'est pas possible, le port du masque est recommandé.

De quelle manière assurons-nous aussi la sécurité de nos employés?

La protection du personnel est prise au sérieux au même titre que celle des hôtes. C'est pourquoi le concept de protection de Remontées Mécaniques Suisses définit aussi à ce propos des règles claires qui sont strictement appliquées et respectées par NV Remontées mécaniques SA. En plus des mesures générales comme l'hygiène des mains, les règles de distance et le nettoyage régulier des surfaces, appareils et locaux utilisés en commun, d'autres dispositions sont mises en œuvre. Les collaboratrices et collaborateurs en contact avec la clientèle, comme le personnel de cabine ou de sauvetage, qui ne sont pas en mesure de respecter la distance de sécurité ou ne peuvent pas être protégés par un écran en plexiglas, doivent porter un masque hygiénique.

Das wichtigste in Kürze

Bei der Benutzung der Bergbahnen sind die Schutzmassnahmen für den öffentlichen Verkehr zu beachten und die Hygieneregeln des BAG zu befolgen. Die wichtigsten Schutzmassnahmen lauten folgendermassen:

Muss ich bei der Fahrt mit der Bergbahn eine Hygienemaske tragen?

Die Maskenpflicht gilt in Gondeln und Seilbahnen für alle Personen ab zwölf Jahren. Einzig Sessellifte sind ausgenommen. Wer keine Maske mit sich führt, kann an unseren Schaltern einen Mund-Nasen-Schutz kaufen.

Wie wird die Hygiene in den Stationen und öffentlichen Räumen sichergestellt?

In allen Stationen besteht die Möglichkeit, sich entweder mit Wasser und Seife oder mit Desinfektionsmittel die Hände zu reinigen. Oberflächen und Gegenstände wie Bezahlterminals, Ticket- und Kartenleser, Türgriffe, Geländer oder Ablageflächen, die von mehreren Personen berührt werden, werden regelmässig gründlich gereinigt und öffentliche Räume gelüftet. Besonders im Schalter- und Einstiegsbereich zu den Bergbahnen kann es zu Wartezeiten und Menschenansammlungen kommen. Um den Abstand zu wahren können sich Gäste an den angebrachten Bodenmarkierungen orientieren.

Wie kann ich übermässigen Kontakt vermeiden?

NV Remontées mécaniques AG empfiehlt, die Tickets im Voraus online unter im Webshop zu kaufen, damit Wartezeiten an den Kassen und der Kontakt zu anderen Gästen minimiert werden können. Wer trotzdem sein Ticket an der Kasse löst, wird gebeten die Tickets elektronisch und kontaktlos zu bezahlen.

Gibt es Kapazitätsbegrenzungen?

Die Kapazitäten in den Kabinen und Gondeln werden nicht eingeschränkt. Hier liegt es wie im öffentlichen Verkehr in der Verantwortung der Gäste, dass die Abstände auch in den Fahrzeugen eingehalten werden. Wo dies nicht möglich ist, wird das Tragen einer Schutzmaske empfohlen.

Wie wird der Schutz der Mitarbeitenden auch sichergestellt?

Genauso wichtig wie der Schutz der Gäste, ist auch der Schutz der Mitarbeitenden. Das Schutzkonzept von Seilbahnen Schweiz definiert deshalb auch hierzu klare Regeln die von den NV Remontées mécaniques AG strikt umgesetzt und eingehalten werden. Neben den allgemeinen Massnahmen wie Handhygiene, Abstandsregeln und regelmässiges Reinigen der gemeinsam genutzten Arbeitsflächen, Geräten und Räumen, werden weitere Massnahmen umgesetzt. Mitarbeitende mit Kundenkontakt wie Kabinenbegleiter oder Rettungspersonal, die den Mindestabstand nicht einhalten können oder nicht durch eine Plexiglasscheibe geschützt werden können, müssen eine Hygienemaske tragen.

Frequently asked questions

Is it compulsory to wear a face mask when using lifts?

The mask requirement applies in our gondolas to everyone aged 12 or older, but will not apply on chair lifts. Anyone not in possession of a face mask will be able to purchase one from NV Remontées mécaniques SA ticket desks.

How will hygiene be maintained in the stations and public areas?

At all stations it will be possible to wash your hands either with water or a sanitiser. Small bottles of sanitiser will also be available for purchase from stations, kiosks and the Restaurant Matterhorn glacier paradise. Surfaces and objects which large numbers of people may touch, such as payment terminals, ticket of card readers, door handles, railings and storage shelves, will be thoroughly cleaned on a regular basis. Public rooms will be ventilated. There may be waiting times in the ticketing and boarding areas. While queuing it is essential to maintain the 2-metres rule. There will be markings on the floor as guidance.

How can I avoid excessive contact with others?

To reduce waiting times at the ticket desks and keep contact with other guests to a minimum, NV Remontées mécaniques SA recommends that you purchase tickets in advance from the Webshop. If you do have to buy tickets at the counter, please use a contactless electronic payment method.

Are there restrictions on capacity?

There will be no restriction on passenger capacity in the cabins and gondolas. It will be up to passengers to maintain a safe distance in the vehicles, as is the case on public transport. Where this is not possible, passengers are recommended to wear a face mask.

How will the safety of staff be as well guaranteed?

Staff safety is just as important as protecting the customer. The safety advice from the Swiss cableway association specifies clear rules in this regard, and these will be stringently applied and maintained by NV Remontées mécaniques SA. There are a number of measures in place on top of the general steps such as hand hygiene, social distancing and regularly cleaning shared work surfaces, implements and rooms. Employees such as cabin stewards and emergency crews who have contact with customers but cannot maintain social distancing or be protected via a Perspex window must wear a face mask.